

5) Robert Bosch Elektronika Kft.  
 Robert Bosch út 1  
 3000 HATVAN  
 PHONE 36(37)544-

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1  
 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

10) Your sign 11) Your Order No. Date  
**550003971201** **12.04.2018**

19) Shipping type  
 truck collect. load

25) Dispatch Address

**Getrag S.p.A.**  
**Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)**

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer 5) Supplier No. LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA  
**1000911829 0091024089 UJ**

Kbg Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

15) additional data customer 17) Dispatch place  
**Sped Mader**

20) Incoterms 2010 21) Packing type  
 Free Carrier 10 PAL

Destination

3) Delivery note no

2) Receiver note  
**218 APD**

6) Freight 7) Delivery  
 Free Unfrank Waggon Fr.Gut Express Post  
 Carrier Vehic.foreign Vehic.own

22) Dispatch sign 23) Total weight kg  
 gross 1.070,0 net 650,9

26) Receipt-/unload-point

8399577

4) Dispatchdate  
**15.10.2018**

Creationday  
 12.10.2018

14) Our Order-No.  
**24307870**

Page 1

29) Description of delivery

App elektron controllo;AT

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *640*

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: *10*

Conformità alle schede d'imballo:  **NO**

Data controllo: *18/10/2018*

Firma *[Signature]*

30) Quantity

640

40) Receiver notes

Qty.(ls)

+/-

Notes

Rotation

Receiver notes

Date

Name

bzw Nr

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check



NR399577

BVE13384

18008896

MA/ 2018029359

2. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
<b>2 Átvető (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		<b>16 Carrier (Name, address, country)</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land) <b>NÉMOTRANS Kft.</b> <b>H-9751 Vép, Kassai u. 7.</b> -70.			
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 Successive carriers (Name, address, Country)</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2018.10.15		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
<b>5 Beiefügte Dokumentok</b> Annexed documents SAP168471					
<b>Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!</b>					
<b>6 Jár és szám</b> Marks and Nos 7 Kennzeichen und Nummern		<b>Darabszám</b> Number of packages 8 Anzahl der Packstücke		<b>Áru megnevezése</b> Name of the goods 9 Bezeichnung	
		<b>Csomagolás módja</b> Method of packing 8 Art der Verpackung		<b>Statisztikai szám</b> Statistical number 10 Statistiknummer	
		<b>24</b>		<b>2568</b>	
<b>Osztály</b> Class		<b>Szám</b> Number		<b>Belső</b> Letter	
				<b>Klasse, Ziffer, Buchstabe</b>	
				<b>2568</b>	
				<b>0</b>	
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		<b>19 Fizelendő</b> To be paid by Zu zahlen vom		<b>Feladó, Sender, Absender</b>	
				<b>Péznem, Currency, Währung</b>	
				<b>Átvető, Consignee, Empfänger</b>	
<b>14 Visszalátítás</b> Reimbursement Rückerstattung		<b>A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem</b> Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélküli, freight to be paid, x		<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen			
<b>21 Kiállítás helye, időpontja</b> Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 2018.10.15.		<b>24 AZ áru átvétele: Kelet</b> Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 2018.10.15.			
<b>22 A feladó aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronika Kft. 3000 Hatvan, Turalpilis utca 13.		<b>A fuvarozó aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 7.		<b>Az átvető aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers S.r.l. Ciclamini, 70026 Modugno (BA)	
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug Járószám Kennzeichen MZG396 XXX534		<b>Hasznos terhelés</b> Useful load Nutzlast			

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

18 OTT 2018

"Ricevuto con riserva di  
 verità su qualità e quantità"